



Dallmayr

VENDING & OFFICE

Roberto De Carli
Direttore filiale Ticino

Telefono diretto: 091 985 40 21
roberto.decarli@dallmayr.ch

Contratto Operating A

Tra

e

Dallmayr Automatenservice SAc
Zona Industriale 2
6917 Barbengo-Lugano

Luxury Goods International (L.G.I.) SA
Via industria 19
6814 Cadempino

N° IVA: CHIE-434.007.479 IVA

(in seguito, "Dallmayr")

(in seguito "cliente")
(Codice cliente 10232, 75419)

1. Oggetto del contratto

- 1.1. Questo contratto regola tutti gli aspetti legali relativi alla fornitura di servizi di distribuzione automatica tra il cliente e la Dallmayr.
- 1.2. L'allegato è parte integrante di questo contratto.

2. Prestazioni della Dallmayr

La Dallmayr mette a disposizione del cliente, in operating, i distributori automatici indicati nell'allegato e fornisce i seguenti servizi:

- 2.1. Installazione dei distributori:
 - configurazione dei distributori in accordo con il cliente;
 - fornitura, installazione e impostazioni di dettaglio.
- 2.2. Servizio di operating:
 - fornitura di generi alimentari e bevande; la scelta dei prodotti sarà effettuata dalla Dallmayr tenendo conto, nel limite del possibile, dei desideri del cliente;
 - riempimento e messa in esercizio dei distributori;
 - pulizia dei distributori professionale e conforme alle prescrizioni.
- 2.3. Servizio tecnico:
 - manutenzione tecnica dei distributori attraverso servizi periodici;
 - eliminazione competente di eventuali guasti.

Handwritten signature: Roberto De Carli

3. Prestazioni del cliente

- 3.1. Il cliente mette a disposizione della Dallmayr postazioni adeguate all'interno della propria azienda per la posa dei distributori automatici indicati nell'allegato.
- Le parti determinano di comune accordo la posizione dei distributori, tenendo conto dei bisogni del personale, dell'organizzazione aziendale e dello sfruttamento ottimale dei distributori.
- 3.2. Eventuali allacciamenti per elettricità e acqua (inclusi rubinetto di chiusura e valvola di riduzione della pressione secondo le prescrizioni tecniche) saranno messi a disposizione dal cliente a proprie spese.
- I costi per il consumo dell'acqua e dell'elettricità per i distributori sono a carico del cliente.
- 3.3. Il cliente assicura i distributori contro lo scasso, il furto, gli incendi e i danni d'acqua o della natura e risponde nei confronti della Dallmayr in caso di danneggiamento negligente dei distributori. I valori assicurati sono indicati nell'allegato.
- 3.4. La pulizia del locale in cui è posato il distributore è a carico del cliente.
- 3.5. Eventuali guasti devono essere notificati immediatamente alla Dallmayr, affinché quest'ultima possa eliminarli il più rapidamente possibile. La Hotline per i guasti è attualmente 0800 555 802.
- 3.6. Per consentire il servizio tecnico e di operating il cliente garantisce al personale della Dallmayr il libero accesso ai distributori durante gli orari d'apertura aziendali. In casi d'urgenza l'accesso può avvenire anche al di fuori dei normali orari d'apertura.
- 3.7. Il cliente s'impegna, durante la validità del presente contratto, ad evitare che altri distributori in concorrenza con la Dallmayr siano posati o messi in esercizio nella sua azienda e a non tollerare la vendita di altri prodotti in concorrenza.

4. Condizioni

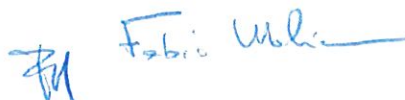
- 4.1. Le date inerenti, inizio e fine contratto, sono indicate nell'allegato. Se il contratto non viene disdetto da una parte entro il termine di 6 (sei) mesi dalla sua scadenza mediante lettera raccomandata, la durata del contratto è prolungata tacitamente di 1 (un) altro anno e così via.

Rimane riservata la possibilità di disdire il contratto per mora di una parte. Alla parte in mora dev'essere assegnato un ultimo termine di almeno 4 (quattro) settimane per adempiere ai propri obblighi.

In caso di fallimento o di concordato a carico di una parte, l'altra avrà la facoltà di recedere dal contratto con preavviso di 1 (un) mese per la fine di un mese.

FA *Fabio Molteni*

- 4.2. I distributori rimangono di proprietà della Dallmayr per tutta la durata del contratto.
- 4.3. Nel caso in cui lo stabile fosse preso in locazione o in affitto dal cliente, quest'ultimo dichiara di essere autorizzato dalla locatrice alla posa dei distributori. Il cliente informa la locatrice che distributori restano di proprietà della Dallmayr e che non sono soggetti al diritto di ritenzione del locatore (art. 268 CO).
- 4.4. I prezzi di vendita e le condizioni di dettaglio sono indicati nell'allegato.
- 4.5. In caso d'incremento dei prezzi dei prodotti, d'incremento dell'indice dei prezzi al consumo e di aumenti d'imposta (p.c. IVA), la Dallmayr è autorizzata ad aumentare i prezzi dopo averne informato il cliente.
- Gli adeguamenti avverranno mediante l'inserimento di monete in sequenza di 10 cts. e, in caso di funzionamento senza impiego di denaro contante, per centesimi.
- 4.6. L'eliminazione di guasti tecnici sarà fatturata nei seguenti casi: mancato rispetto delle istruzioni d'uso, uso errato o improprio del distributore da parte di clienti, del personale o di visitatori, interventi esterni e modifiche di parti del distributore da parte di personale non autorizzato dalla Dallmayr.
- 4.7. Una cessione dei diritti derivanti dal presente contratto da parte del cliente è esclusa. La Dallmayr è autorizzata a cedere a terzi i diritti e gli obblighi derivanti da questo contratto e/o relativi ai distributori. Una simile cessione non deve pregiudicare l'uso indisturbato dei distributori da parte del cliente.
- 4.8. Qualora alcune disposizioni del presente contratto fossero lacunose, giuridicamente nulle o ineseguibili per motivi giuridici, non sarà pregiudicata la validità della parte restante del presente contratto. Le parti si accorderanno per sostituire simili disposizioni con altre di pari valore, economicamente sostenibili ed efficaci.
- 4.9. Coloro che sottoscrivono il presente contratto dichiarano di essere autorizzate a firmare a nome della parte da loro rappresentata.
- 4.10. Viene stabilito il foro giudiziario di Lugano. E' applicabile il diritto svizzero.



5. Accordi particolari (prezzi)

- 5.1. Le prestazioni della Dallmayr sono finanziate attraverso i prezzi di vendita.
- 5.2. Dallmayr fatturerà mensilmente un importo integrativo per consumazione secondo quanto indicato nell'allegato 2.
- 5.3. Dallmayr, in linea con la politica di responsabilità e impegno sociale, verserà annualmente al cliente un importo pari a CHF 12'000.- iva inclusa.
- 5.4. Questo contratto annulla e sostituisce tutti i precedenti contratti.

Dallmayr:

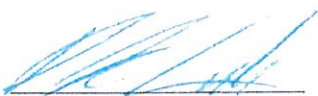
Cliente:

Luogo e data

Barbengo, 27.02.2023

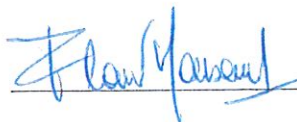
Codempino, 28.02.2023

Firma autorizzata


Roberto R. Carli


Fabio Wolke

Firma autorizzata


Flavio Mansueti


Dallmayr
DISTRIBUTORI AUTOMATI

Allegato 1 al contratto: distributori automatici

10232 Luxury Goods International (L.G.I.) SA, Via industria 19, 6814 Cadempino

Q.tà	Distributori Automatici di bevande calde	Contratto	Inizio Contratto	Fine Contratto
4	X210 con dispenser tè	Operating A	01.03.2023	28.02.2026

Filtro d'acqua BWT incluso

Sistema di pagamento con moneta (CHF e EURO) e badge cliente, gettoniera rendiresto

Valore assicurativo per questi distributori

CHF 70'120.-

Prodotti

Tutte le bevande calde

Prezzi di vendita

Vedi allegato 2

Q.tà	Distributori Automatici di bibite fredde, snack e gelati	Contratto	Inizio Contratto	Fine Contratto
3	B100	Operating A	01.03.2023	28.02.2026
4	Europa Snack	Operating A	01.03.2023	28.02.2026
1	Laser Plus gelati	Operating A	01.03.2023	28.02.2026

Sistema di pagamento con moneta (CHF e EURO) e badge cliente, gettoniera rendiresto

Valore assicurativo per questi distributori

CHF 61'970.-

Prodotti

Bibite fredde, snack e gelati

Prezzi di vendita

Vedi allegato 2

Q.tà	Fontanelle d'acqua	Contratto	Inizio Contratto	Fine Contratto
4	Aquadrink 4HCAS	Noleggio	01.03.2023	28.02.2026
2	Aquadrink 4CAS	Noleggio	01.03.2023	28.02.2026

Noleggio mensile/fontanella

CHF 128.90 + iva

Valore assicurativo per queste fontanelle

CHF 24'340.-

Q.tà	Distributori Automatici	Contratto	Inizio Contratto	Fine Contratto
2	Caricatore L25	Operating A	01.03.2023	28.02.2026
Valore assicurativo per un distributore			CHF 7'100.-	

Fabio M. ...
[Signature]

75419 Luxury Goods International (L.G.I.) SA, 6592 S. Antonino

Q.tà	Distributori Automatici di bevande calde	Contratto	Inizio Contratto	Fine Contratto
1	X30	Operating A	01.03.2023	28.02.2026
	<p>Filtro d'acqua BWT incluso Sistema di pagamento con moneta (CHF) e badge cliente, gettoniera senza rendiresto</p> <p>Valore assicurativo per questo distributore CHF 4'100.-</p> <p>Prodotti Tutte le bevande calde</p> <p>Prezzi di vendita Vedi allegato 2</p>			
Q.tà	Distributori Automatici di bibite fredde e snaks	Contratto	Inizio Contratto	Fine Contratto
1	Europa Snack	Operating A	01.03.2023	28.02.2026
	<p>Sistema di pagamento con moneta (CHF e EURO) e badge cliente, gettoniera rendiresto</p> <p>Valore assicurativo per questo distributore CHF 10'020.-</p> <p>Prodotti Bibite fredde e snack</p> <p>Prezzi di vendita Vedi allegato 2</p>			
Q.tà	Fontanelle d'acqua	Contratto	Inizio Contratto	Fine Contratto
2	Aquadrink 4CAS	Noleggio	01.03.2023	28.02.2026
	<p>Noleggio mensile/fontanella CHF 128.90 + iva</p> <p>Valore assicurativo per queste fontanelle CHF 6'940.-</p>			

Fabio Molteni
Ad

Allegato 2 al contratto: prezzi di vendita

Tipo di prodotto	Prezzi ai dipendente CHF iva incl.	Fattura integrativa CHF iva incl.	Ristorno semestrale CHF iva incl.
Bevande calde	0.50	0.30	0.10
Bevande calde To-Go	1.00	0.30	0.10
Caffè al ginseng	0.70	0.30	0.10
Tè in bustine Dallmayr	0.50		
Acqua naturale e frizzante: PET 5.0 dl	0.70	0.50	0.20
Coca-Cola, Coca Zero, tè freddo: PET 5.0 dl	1.20	0.50	0.10
Aranciata, Fanta Lemon, Rivella: PET 5.0 dl	1.20	0.50	0.10
Focus Water, Tisana Olivone e dei fiori: PET 5.0 dl	1.50	0.50	0.10
Ovo Drink: PET 2.5 dl	1.10	0.50	0.10
Aranciata dolce/amara, chinotto: lattine 3.3 dl	0.90	0.50	0.10
Succhi Ramsier: Tetrapak 2.5 dl	0.80	0.50	
Succhi Michel: vetro 2.0 dl	1.10	0.50	
Brioche, croccantelle, crostatine, tarallini	0.50	0.50	
Croccantelle e sfogliatine BIO	0.60	0.50	
Loacker, crackers Darvida	0.70	0.50	
Twix, Milka, Bounty, Balisto, Kit Kat, Kinder Bueno	1.00	0.50	
Wawi, Kacgi-Fret, Ringo, M&M's, Maltesers	1.00	0.50	
Patatine nature/paprica, Fonzies, arachidi	1.10	0.50	
Frutta secca Mani, biscotto Petite-Pause	1.10	0.50	
Barretta Lindt 70%, branche Cailler	1.30	0.50	
Yogurt	0.80	0.50	
Tramezzini	2.80	0.50	
Ghiacciolo Winnetou	1.50		
Pralinato	1.90		
Cono (Stracciata, fragola, vaniglia, cioccolato)	2.90		
Maxi Bon, Florida	2.90		

Barbengo, 27.02.2023

Luogo e Data

Dallmayr Automaten Service SAc

Nome/Cognome Dallmayr

Funzione Dallmayr

Firma autorizzata



Dallmayr
DISTRIBUTORI AUTOMATICI

Codignino, 28.02.2023

Luogo e Data

Cliente

FABIO MOLINA

Nome/Cognome

Funzione

Firma autorizzata

FLAVIO

MARSANICH

Nome/Cognome

Funzione

Firma autorizzata